

EUSKAL JAIK 2011

IRAILA 1 - 11 SEPTIEMBRE
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN



EGITARAUA



irailaren 1a, osteguna

15:30 DONOSTIALDEKO Benjamin, Alebin, Haur, Kadete, Gaztetxo eta Seniorren XIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA Trinitate plazan.

18:00 2011ko DONOSTIAKO ESTROPADAK: KONTXAKO BANDERA. Gizonezkoen sailkapen proba Kontxako Badian. Babeslea: Kutxa. Laguntzaileak: Eusko Jaurlaritza, Euskaltel, EITB, Berdintasun eta Lankidetzako Atala, Donostia Kirola, C.C. Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp eta Kiroljokoa.

irailaren 2a, ostirala

15:30 DONOSTIALDEKO Benjamin, Alebin, Haur, Kadete, Gaztetxo eta Seniorren XIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA Trinitate plazan.

18:00 2011ko DONOSTIAKO ESTROPADAK: EMAKUMEZKOEN IV. KONTXAKO BANDERA. Emakumezkoen sailkapen estropada Kontxako Badian. Babeslea: Eusko Jaurlaritza. Laguntzaileak: Kutxa, Euskaltel, EITB, Berdintasun eta Lankidetzako Atala, Donostia Kirola, C.C. Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp eta Kiroljokoa.

irailaren 3a, larunbata

10:00-15:00 DONOSTIAKO NEKAZARITZA EKOLOGIKOAREN X. AZOKA Boulevard zumardian. Antolatzaileak: Biolur eta Behemendi.

11:00-13:45 SAGARDO EGUNA Konstituzio plazan Gipuzkoako Sagardoegileen Elkartearen eskutik. Babeslea: Kutxa.

11:00 HAIZEAREN ORRAZIARI V. BIRA IGERIAN. Antolatzailea: Fortuna K.E.

12:00 KANTU JIRA. Ibilbidea: Loiola kaletik (San Martin merkatua) Parte Zaharrera.

18:00 EUSKADIKO TRONTZA TXAPELKETA. Emakumezkoak eta Gizonezkoak. EUSKADIKO LASTO ALTXATZE TXAPELKETA ETA EUSKADIKO TXINGA EROATE TXAPELKETA Trinitate plazan.

19:00 HERRI "ESKU-DANTZA": GIPUZKOAKO EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA eta DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEAREN estutik Konstituzio plazan. Babeslea: Kutxa.

19:30 EUSKAL ERROMERIA - DONOSTIA DANTZAN Konstituzio plazan. Antolatzailea: Bagera.

22:00 Folk kontzertua XABI ABURRUZAGA-rekin Konstituzio plazan.

00:00 LARRAIN DANTZA, HERRI DANTZA eta PLAZA DANTZAK Konstituzio plazan. (Entseiuak izango dira irailaren 1 eta 2an, 20:00etan, Zuloaga plazan).

irailaren 4a, igandea

Egun osoan: ESKULANGINTZA AZOKA, Gabiltza eskulangile taldearen eskutik, San Juan Kalean.

09:00 ESTROPADETAKO ZORTZIKOA hiriko kaleetan DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEAK lagunduta.

09:00 DONOSTIAKO TRIKITIXA. Ibilbidea: kaia eta Paseo Berrian barrena.

10:30 DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEA izango da Alde Zaharreko kaleetan ALAITZE-LANETAN.

11:00 2011ko DONOSTIAKO ESTROPADAK: EMAKUMEZKOEN IV. KONTXAKO BANDERA Kontxako Badian. Babeslea: Eusko Jaurlaritza. Laguntzaileak: Kutxa, Euskaltel, EITB, Berdintasun eta Lankidetzako Atala, Donostia Kirola, C.C. Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp eta Kiroljokoa.

12:00 2011ko DONOSTIAKO ESTROPADAK: KONTXAKO BANDERA Kontxako Badian. Babeslea: Kutxa. Laguntzaileak: Eusko Jaurlaritza, Euskaltel, EITB, Berdintasun eta Lankidetzako Atala, Donostia Kirola, C.C. Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp eta Kiroljokoa.

18:00 DANTZA SUELTOKO TXAPELKETA Konstituzio plazan. Babeslea: Kutxa.

irailaren 5a, astelehena

15:30 DONOSTIALDEKO Benjamin, Alebin, Haur, Kadete, Gaztetxo eta Seniorren XIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA Trinitate plazan.

19:30 INPERNUKO POZA. TRIKITIXAREN IX. JARDUNALDIAK. "Soinu ttikiketa", Donostia Kulturako hitzaldi aretoan (San Jeronimo kalea). Parte hartzaileak: Carles Belda trikitilari kataluniarra. Antolatzailea: Euskal Herriko Trikitixa Elkartea.

irailaren 6a, asteartea

15:30 DONOSTIALDEKO Benjamin, Alebin, Haur, Kadete, Gaztetxo eta Seniorren XIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA Trinitate plazan.

19:00 ANTZERKIA. "ISPILUA" Saioa Royo eta Jon Martinez-ekin San Telmo Museoko ekitaldi aretoan.

20:00 POESIA ORDUAK Victoria Eugenia antzokiko Club Aretoan. Poesia errezitaldia, Miren Agur Meabe poetaren eskutik Ibone Ibazeta saxofoi jolearen laguntzaz. Antolatzaileak: Donostia Kultura, Euskal Idazleen Elkartea eta Euskararen Udal Patronatua.

irailaren 7a, asteazkena

15:30 DONOSTIALDEKO Benjamin, Alebin, Haur, Kadete, Gaztetxo eta Seniorren XIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA Trinitate plazan.

19:00 ANTZERKIA. "XENTIMORIK GABE" Ramon Agirre eta Inazio Tolosa-rekin San Telmo Museoaren ekitaldi aretoan.

20:00 POESIA ORDUAK Victoria Eugenia antzokiko Club Aretoan. "Hura ez da lekua" ikuskizuna Oier Guillan eta Asier Sarasolarekin. Antolatzaileak: Donostia Kultura, Euskal Idazleen Elkartea eta Euskararen Udal Patronatua.

irailaren 8a, osteguna

15:30 DONOSTIALDEKO Benjamin, Alebin, Haur, Kadete, Gaztetxo eta Seniorren XIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA Trinitate plazan.

19:30 INPERNUKO POZA. TRIKITIXAREN IX. JARDUNALDIAK. "Munduan barna" Donostia Kulturako hitzaldi aretoan (San Jeronimo kalea). Parte hartzaileak: Imuntzo eta Beloki Antolatzailea: Euskal Herriko Trikitixa Elkartea.

21:30 ZINE EMANALDIA KALEAN. Jon Maiaren espedizioaren dokumentala Zuloaga plazan.

irailaren 9a, ostirala

12:00 MAKAILU ETA DOZENA BAT KONTAKIZUN. Baletik makailuara arrantzaleek egindako bidaia hitzaldia. MAKAILUA 10 ERATARA SUKALDATUTA. DASTAKETA Konstituzio plazan.

21:00 MARMITAKO JANA Estanga trikitilariet alaituta San Juan kalean (Bretxa parean)

22:30 Kontzertua NAHIXAN taldearekin Trinitate plazan.

irailaren 10, larunbata

11:00etatik aurrera KONTXA BADIAGO LXVIII. IGERIALDIA. Antolatzailea: Easo Igeriketa Elkartea, Donostiako Elkartea Nautikoaren laguntzarekin.

11:30etatik aurrera URGULLEKO XI. KROSA. Irteera: Gipuzkoako Argazkilari Elkartearen egoitzaren parean. Haurren lasterketa 11:30ean eta Helduena 12:00etan.

12:00 MUXIKOAK, HERRI DANTZA - DANTZA TALDEA Konstituzio plazan.

12:00 II. ELKARTE ARTEKO "LUIS IRIZAR" LEGATZA DONOSTIAR ERARA LEHAIKETA Bretxa plazan. Antolatzaileak: Bretxa C.C. eta Etiopia-Utopia. Parte Zaharreko JOALDUNAK kaleetan barrena.

15:30 DONOSTIALDEKO Benjamin, Alebin, Haur, Kadete, Gaztetxo eta Seniorren XIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA, Finalak Trinitate plazan.

17:00 DRAGOIAREN JAITSIERA Urgull menditik. ERRALDOIAK eta BURUHANDIAK Alde Zaharreko kaleetan.

18:00 TATXIN TATXAN, musika ikuskizuna eta DISKO TOP FESTA, haur diskoteka. Ondoren HAUR TXOKOLATADA, Zuloaga plazan. Babeslea: Kutxa.

20:00 ZEZEN SUZKOA Zuloaga plazan.

22:30 DONOSTIA BERTSOTAN Trinitate plazan. Parte hartzaileak: Amets Arzallus, Andoni Egaña, Igor Elortza, Beñat Gaztelumendi, Maialen Lujanbio eta Julio Soto. Gaijartzailea: Unai Elizasu. Antolatzailea: Euskararen Udal Patronatua.

irailaren 11a, igandea

08:30 ESTROPADETAKO ZORTZIKOA hiriko kaleetan DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEAK lagunduta.

09:00 DONOSTIAKO TRIKITIXA. Ibilbidea: kaia eta Paseo Berrian barrena.

09:30 SOKAMUTURRA Konstituzio plazan.

10:30 DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEA izango da Alde Zaharreko kaleetan ALAITZE-LANETAN.

11:00 "LOS BEBES DE LA BULLA" fanfarea izango da Kontxako Badian ALAITZE-LANETAN.

11:00 2011ko DONOSTIAKO ESTROPADAK: EMAKUMEZKOEN IV. KONTXAKO BANDERA Kontxako Badian. Babeslea: Eusko Jaurlaritza. Laguntzaileak: Kutxa, Euskaltel, EITB, Berdintasun eta Lankidetzako Atala, Donostia Kirola, C.C. Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp eta Kiroljokoa.

12:00 2011ko DONOSTIAKO ESTROPADAK: KONTXAKO BANDERA Kontxako Badian. Babeslea: Kutxa. Laguntzaileak: Eusko Jaurlaritza, Euskaltel, EITB, Berdintasun eta Lankidetzako Atala, Donostia Kirola, C.C. Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp eta Kiroljokoa.

14:00 SARDINA JATEA izaskun eta Uxue trikitilariet alaituta San Juan kalean (Bretxa parean).

EUSKAL JAIK 2011

IRAILA 1 - 11 SEPTIEMBRE
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN



EUSKAL JAIK 2011

IRAILA 1 - 11 SEPTIEMBRE
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

PROGRAMA



- **jueves, 1 de septiembre**
- 15:30 XIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete, Juvenil y Senior en la plaza de la Trinidad.
- 18:00 REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2011: BANDERA DE LA CONCHA. Prueba clasificatoria masculina en la bahía de La Concha. Patrocina: Kutxa. Colaboran: Gobierno Vasco, Euskaltel, EITB, Departamento de Igualdad y Cooperación, Donostia Kirola, C.C.Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp y Kiroljokoa.
- **viernes, 2 de septiembre**
- 15:30 XIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete, Juvenil y Senior en la plaza de la Trinidad.
- 18:00 REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2011: BANDERA DE LA CONCHA. Prueba clasificatoria femenina en la bahía de La Concha. Patrocina: Gobierno Vasco. Colaboran: Kutxa, Euskaltel, EITB, Departamento de Igualdad y Cooperación, Donostia Kirola, C.C.Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp y Kiroljokoa.
- **sábado, 3 de septiembre**
- 10:00-15:00 X MERCADO DE AGRICULTURA ECOLÓGICA DE DONOSTIA en el Boulevard. Organizan: Biolur y Behemendi.
- 11:00-13:45 SAGARDO EGUNA de la mano de la Asociación de Sidreros de Gipuzkoa en la plaza de la Constitución. Patrocina: Kutxa.
- 11:00 V TRAVESIA A NADO del Peine del Viento. Organiza: C.D. Fortuna.
- 12:00 KANTU JIRA. Recorrido: desde la calle Loliola (Mercado San Martin) hasta la Parte Vieja.
- 18:00 CAMPEONATO DE EUSKADI DE TRONTZALARIS. Modalidades femenina y masculina. CAMPEONATO DE EUSKADI DE ALZADA DE FARDOS Y TXINGAS en la Plaza de la Trinidad.
- 19:00 "ESKU DANTZA" POPULAR, en la plaza de la Constitución con GIPUZKOAKO EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA y la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN. Patrocina: Kutxa.
- 19:30 EUSKAL ERROMERIA - DONOSTIA DANTZAN en la plaza de la Constitución. Organiza: Bagera.
- 22:00 Concierto Folk con XABI ABURRUZAGA en la plaza de la Constitución.
- 00:00 LARRAIN DANTZA, HERRI DANTZA y PLAZA DANTZAK en la plaza de la Constitución. (Se celebrarán ensayos los días 1 y 2 de septiembre, a las 20:00h en la plaza Zuloaga).
- **domingo, 4 de septiembre**
- Durante todo el día: MERCADO DE ARTESANIA, de la mano del colectivo de artesanos Gabilta en la C/San Juan.
- 09:00 ZORTZIKO DE REGATAS por las calles de la ciudad con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN.
- 09:00 DONOSTIAKO TRIKITIXA. Recorrido: Por el Muelle y el Paseo Nuevo.
- 10:30 ANIMACIÓN por las calles de la Parte Vieja con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN.

- 11:00 REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2011: IV BANDERA FEMENINA DE LA CONCHA en la bahía de La Concha. Patrocina: Gobierno Vasco. Colaboran: Kutxa, Euskaltel, EITB, Departamento de Igualdad y Cooperación, Donostia Kirola, C.C.Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp y Kiroljokoa.
- 12:00 REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2011: BANDERA DE LA CONCHA en la bahía de La Concha. Patrocina: Kutxa. Colaboran: Gobierno Vasco, Euskaltel, EITB, Departamento de Igualdad y Cooperación, Donostia Kirola, C.C.Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp y Kiroljokoa.
- 18:00 CONCURSO DE BAILE A LO SUELTO en la plaza de la Constitución. Patrocina: Kutxa.
- **lunes, 5 de septiembre**
- 15:30 XIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete, Juvenil y Senior en la plaza de la Trinidad.
- 19:30 IMPERNUKO POZA. IX JORNADAS DE TRIKITIXA. "Soinu Ttikiketa", sala de conferencias de Donostia Kultura (calle San Jeronimo). Participa el trikitilari catalán Carles Belda. Organiza: Euskal Herriko Trikitixa Elkarte.
- **martes, 6 de septiembre**
- 15:30 XIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete, Juvenil y Senior en la plaza de la Trinidad.
- 19:00 TEATRO. "ISPILUA" con Saioa Royo y Jon Martinez en la sala de conferencias del Museo San Telmo.
- 20:00 POESIA ORDUAK en la sala club del teatro Victoria Eugenia. Recital a cargo de Miren Agur Meabe acompañada por la saxofonista Ibone Ibazeta. Organizan: Donostia Kultura, Euskal Idazleen Elkarte y Euskararen Udal Patronatua.
- **miércoles, 7 de septiembre**
- 15:30 XIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete, Juvenil y Senior en la plaza de la Trinidad.
- 19:00 TEATRO. "XENTIMORIK GABE" con Ramon Agirre e Inazio Tolosa en la sala de conferencias del Museo San Telmo.
- 20:00 POESIA ORDUAK en la sala club del teatro Victoria Eugenia. Espectáculo "Hura ez da lekua" con Oier Guillan y Asier Sarasola. Organizan: Donostia Kultura, Euskal Idazleen Elkarte y Euskararen Udal Patronatua.
- **jueves, 8 de septiembre**
- 15:30 XIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete, Juvenil y Senior en la plaza de la Trinidad.
- 19:30 IMPERNUKO POZA. IX. JORNADAS DE TRIKITIXA. "Munduan barna" sala de conferencias de Donostia Kultura (calle San Jeronimo). Participan: Imuntzo eta Beloki. Organiza: Euskal Herriko Trikitixa Elkarte.
- 21:30 CINE EN LA CALLE. Documental de la expedición de Jon Maia en la plaza Zuloaga.
- **viernes, 9 de septiembre**
- 12:00 MAKAILU ETA DOZENA BAT KONTAKIZUN. Viaje realizado por los arrantzales desde la ballena al bacalao. BACALAO PREPARADO EN 10 ESTILOS DIFERENTES. DEGUSTACION en la Plaza de La Constitución.

- 21:00 MARMITAKO con los trikitilaris Estanga en la calle San Juan (junto a Bretxa).
- 22:30 Concierto del grupo NAHIXAN en la plaza de la Trinidad.
- **sábado, 10 de septiembre**
- A partir de las 11:00 LXVIII TRAVESIA DE NATACIÓN DE LA BAHÍA DE LA CONCHA. Organiza: Club Natación Easo con la colaboración del Real Club Náutico.
- A partir de las 11:30 XI CROSS DE URGULL. Salida desde la Soc. Fotográfica. Carrera infantil A LAS 11:30 h. Adultos a las 12:00h.
- 12:00 MUXIKOAK, HERRI DANTZA - DANTZA TALDEA en la plaza de La Constitución.
- 12:00 II CONCURSO INTERSOCIEDADES "LUIS IRIZAR" DE MERLUZA A LA DONOSTIARRA en la plaza de La Brecha. Organiza: Bretxa, C.C. y Etiopía-Utopía.
- 13:00 JOALDUNAK por las calles de la Parte Vieja.
- 15:30 XIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Cadete, Juvenil y Senior. Finales en la plaza de la Trinidad.
- 17:00 BAJADA DEL DRAGON desde Urgull. GIGANTES y CABEZUDOS por las calles de la Parte Vieja.
- 18:00 TATXIN TATXAN, actuación musical y FIESTA DISKO TOP, discoteca infantil. A continuación CHOCOLATADA INFANTIL en plaza Zuloaga. Patrocina: Kutxa.
- 20:00 TORO DE FUEGO en la plaza Zuloaga.
- 22:30 DONOSTIA BERTSOTAN en la Plaza de la Trinidad. Participan: Amets Arzallus, Andoni Egaña, Igor Elortza, Beñat Gaztelumendi, Maialen Lujanbio y Julio Soto. Coordina: Unai Elizasu. Organiza: Euskararen Udal Patronatua.
- **domingo, 11 de septiembre**
- 08:30 ZORTZIKO DE REGATAS por las calles de la ciudad con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN.
- 09:00 DONOSTIAKO TRIKITIXA. Recorrido: Por el Muelle y el Paseo Nuevo.
- 09:30 SOKAMUTURRA en la plaza de la Constitución.
- 10:30 ANIMACION por las calles de la Parte Vieja con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE DONOSTIA SAN SEBASTIAN.
- 11:00 ANIMACIÓN de la fanfare "LOS BEBES DE LA BULLA" en la Bahía de la Concha.
- 11:00 REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2011: IV BANDERA FEMENINA DE LA CONCHA en la bahía de La Concha. Patrocina: Gobierno Vasco. Colaboran: Kutxa, Euskaltel, EITB, Departamento de Igualdad y Cooperación, Donostia Kirola, C.C.Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp y Kiroljokoa.
- 12:00 REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2011: BANDERA DE LA CONCHA en la bahía de La Concha. Patrocina: Kutxa. Colaboran: Gobierno Vasco, Euskaltel, EITB, Departamento de Igualdad y Cooperación, Donostia Kirola, C.C.Garbera, El Diario Vasco, Ambilamp y Kiroljokoa.
- 14:00 SARDINADA POPULAR con las trikitilaris Izaskun y Uxue en la calle San Juan (frente a Bretxa).

Colabora  gizarte kutxa

EUSKAL JAIK 2011

IRAILA 1 - 11 SEPTIEMBRE
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

